



**KERNLOCHBOHRER**<sup>®</sup>  
PROFESSIONAL POWER TOOLS



## Istruzioni per l'uso

### Serbatoio dell'acqua WT-35/P-PRO

---

Kernlochbohrer GmbH  
Geigersbühlweg 52  
72663 Großbettlingen  
Tel. 07022-5034900  
Email: [info@kernlochbohrer.com](mailto:info@kernlochbohrer.com)

Versione 1 2. Uscita 05/2023

# Contenuto

Introduzione	3
Informazioni su questa guida	3
Nota	3
Spiegazione dei simboli	4
Norme di sicurezza	4
Prima della messa in servizio	7
Utilizzo del serbatoio dell'acqua	7
Indicatore del livello della batteria	8
Trasporto	8
Pulizia e stoccaggio	8
Dati tecnici	9
Risoluzione dei problemi	10
Protezione dell'ambiente	11
Garanzia	11
Vista esplosa	12
Dichiarazione di conformità CE	15

# Introduzione

Grazie per aver scelto il serbatoio dell'acqua WT-35/P-PRO di Kernlochbohrer GmbH. Si tratta di un prodotto di alta qualità basato su una tecnologia all'avanguardia. Ci auguriamo che questo apparecchio sia di vostro gradimento e che soddisfi le vostre aspettative. Siamo costantemente impegnati a migliorare i nostri prodotti nel nostro segmento e continueremo a fornire al mercato nuove apparecchiature.

La nostra azienda declina ogni responsabilità in caso di violazione delle istruzioni per l'uso che potrebbero causare lesioni o danni alla macchina. Inoltre, devono essere rispettate tutte le norme attualmente in vigore del Regolamento per la prevenzione degli infortuni (UVV) e dell'Associazione per l'assicurazione della responsabilità civile dei datori di lavoro (BG).

## Informazioni su questa guida

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al modello WT-35/P-PRO

Controllare il modello della macchina rispetto alla targhetta.



## Nota

Prima di utilizzare il serbatoio dell'acqua, leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni. Prestare particolare attenzione alla sezione "Precauzioni di sicurezza".

Kernlochbohrer GmbH si riserva il diritto di modificare il design e l'aspetto dei prodotti e delle relative istruzioni per l'uso. Le future modifiche alle istruzioni per l'uso saranno apportate senza preavviso.

# Spiegazione dei simboli



Avviso di pericolo generale. La mancata osservanza di queste precauzioni e istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

## Norme di sicurezza

- ❖ Leggere tutte le precauzioni prima della messa in funzione e conservare le istruzioni per l'uso.
- ❖ Seguire attentamente le istruzioni per l'uso, poiché la mancata osservanza di queste precauzioni e istruzioni di sicurezza può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

1. Controllare sempre il cavo di ricarica e la spina prima di ricaricare la batteria. Far riparare i danni solo da uno specialista.
2. Inserire la spina nella presa solo quando il serbatoio dell'acqua è spento.
3. Verwenden Sie diesen Tank nicht, um brennbare Chemikalien zu lagern.
4. Posizionare sempre il serbatoio dell'acqua su un pavimento piano e livellato e assicurarsi di utilizzare un filtro durante il riempimento.
5. Non puntare mai il tubo del serbatoio verso una persona o un animale, sia che il serbatoio sia acceso o meno.
6. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o di conoscenze, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

7. Se il connettore di rete è danneggiato, l'unità non deve più essere caricata.
8. Assicurarsi che il cavo di collegamento alla rete non venga danneggiato da urti, schiacciamenti, strattoni e simili.
9. I giunti dei cavi di collegamento alla rete o ai dispositivi devono essere almeno resistenti agli spruzzi.
10. L'unità deve essere collegata a una linea protetta da un interruttore automatico o da un fusibile con corrente nominale minima di 16A.
11. Non mettere in funzione l'apparecchio, compresi gli accessori, se: l'apparecchio presenta danni visibili (crepe/rotture), il cavo di collegamento alla rete è difettoso o presenta crepe o invecchiamento, si sospetta un difetto invisibile (dopo una caduta).
12. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio, funzionamento improprio o riparazione inadeguata.
13. Se il conduttore di terra dell'apparecchio non è collegato correttamente, sussiste il rischio di scosse elettriche. In caso di dubbi sulla corretta messa a terra della presa, rivolgersi a un elettricista certificato secondo le norme VDE o al nostro servizio clienti. Non modificare la spina fornita con l'apparecchio. Se non si inserisce nella presa. Far installare una presa adatta da un elettricista certificato secondo VDE.
14. Si noti che la tensione non deve superare il  $\pm 5\%$  della tensione nominale. Tensioni superiori possono causare danni irreparabili. Si noti che i picchi di tensione più elevati non vengono generati quando si carica il serbatoio dell'acqua tramite un generatore.
15. Non caricare la batteria con un cavo o una spina di ricarica danneggiati. Se il caricabatterie non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato, si trova all'aperto o è caduto in acqua. Assicurarsi che venga riparato da un tecnico qualificato.

16. Non tirare o trasportare il cavo, non usare il cavo come maniglia, non chiudere una porta sul cavo e non tirare il cavo attorno a spigoli o angoli vivi. Non passare sopra il cavo. Tenere il cavo lontano da superfici calde.
17. Non estrarre la spina dalla presa di corrente afferrandola per il cavo. Non tenere la spina per il cavo per staccarla.
18. Non maneggiare la spina di ricarica o l'unità con le mani bagnate.
19. Controllare regolarmente che il cavo e la spina non siano danneggiati. Se il cavo di ricarica è danneggiato, deve essere sostituito da un elettricista certificato secondo la normativa VDE per evitare pericoli.
20. Non esporre il serbatoio dell'acqua alle precipitazioni.
21. L'utilizzo del serbatoio dell'acqua deve essere consentito solo a personale qualificato.
22. Per la manutenzione e la riparazione utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali.
23. Caricare gli accumulatori in un locale asciutto e ben ventilato. I gas che fuoriescono possono incendiarsi in uno spazio ristretto. Pertanto, non coprire la ventilazione durante la carica.
24. Prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione, spegnere l'unità e scollegare i terminali della batteria.
25. I motori installati e le parti in movimento possono causare lesioni.
26. L'acido della batteria può causare lesioni alla pelle e agli occhi. Indossare indumenti protettivi adeguati quando si maneggia la batteria.
27. Tenere le parti elettriche al riparo dall'umidità.
28. Prima di riempire il serbatoio dell'acqua, accertarsi che l'interruttore principale sia in posizione "OFF".
29. Utilizzare la macchina solo quando si è in pieno possesso delle proprie facoltà.

## **Prima della messa in servizio**

**LA BATTERIA DEVE ESSERE CARICATA 12 ORE PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO!**

È importante collegare correttamente la batteria. Assicuratevi che non ci sia confusione. Collegare il filo rosso all'anodo (+) e il filo nero al catodo (-).

Caricare completamente la batteria prima o dopo ogni utilizzo. Se la lancetta punta sull'area gialla della griglia, la batteria deve essere ricaricata.

La ricarica della batteria prima che sia completamente scarica non ne pregiudica la durata.

Una batteria completamente scarica richiede più di 10 ore di ricarica. All'inizio, l'indicatore di carica è verde; dopo oltre 10 minuti di carica, la luce diventa rossa, il che significa che la batteria è in fase di carica. Una volta che la batteria è completamente carica, la luce torna a essere verde.

## **Utilizzo del serbatoio dell'acqua**

Durante il riempimento, collocare il serbatoio su una superficie piana.

Installare il filtro di uscita e il filtro di ingresso nella posizione corretta per proteggere la pompa e gli ugelli dall'intasamento di impurità. Eventuali impurità nella pompa possono causare il malfunzionamento del serbatoio.

La portata desiderata può essere impostata sulla valvola in base al contenuto del serbatoio dell'acqua. Si consiglia di ridurre al minimo la portata dell'acqua. Minore è la portata, minore è il fabbisogno energetico, il che significa che la batteria può essere utilizzata più a lungo. Una portata elevata comporta un fabbisogno energetico più elevato e quindi riduce il periodo di utilizzo della batteria prima di doverla ricaricare.

Dopo aver riempito il serbatoio, stringere il tappo del bocchettone di rifornimento in senso orario. Se si versa qualcosa durante il riempimento, pulire il serbatoio con un panno.



## Indicatore del livello della batteria

Se la batteria del serbatoio dell'acqua è scarica, il flusso diminuisce, il che significa che la batteria deve essere ricaricata.

## Trasporto

Quando si trasporta il serbatoio, assicurarsi che l'elettricità sia spenta. Posizionare sempre il serbatoio in posizione verticale, proteggere il tubo da oggetti appuntiti e non trasportare mai il serbatoio con sostanze chimiche nocive all'interno.

## Pulizia e stoccaggio

Dopo aver utilizzato il serbatoio dell'acqua, spegnere la pompa e riempire il serbatoio con acqua pulita. Accendere la pompa e lasciarla funzionare finché il serbatoio non è vuoto. Assicurarsi che la pompa, il tubo e il filtro siano completamente puliti. Conservare il serbatoio in un luogo fresco.



Assicurarsi che la batteria sia completamente carica dopo ogni utilizzo.

Conservare il serbatoio in un luogo fresco e inaccessibile ai bambini.

Se si colloca il serbatoio in un ambiente freddo, è necessario svuotare tutti i liquidi presenti nel serbatoio.

## Dati tecnici

Capacità	35L	
Batteria	12V/17AH (fusibile: 6A) Batteria senza manutenzione	
Caricabatterie	Eingang 230V/50HZ	Automatico Saturazione
	Ausgang 12V/200MΩ	
Pompa	Modello pompa: FLO-2202A 12V2.6A	
	Portata: 4,0L/min. Interruzione del pressostato a 4,8 bar	
Portata	5 livelli regolabili	
Display	Indicatore del livello di carica	
Tubo flessibile	Tubo flessibile di 6 metri per la pressione di uscita	
Pneumatici	Pneumatico gonfiabile, dimensione: 8" Pressione: 3,0BAR	
Peso	G.W: 22kg; N.W: 19kg	
Dimensione	43.5 x 36 x 89cm	

## Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
La pompa non funziona nonostante l'unità sia accesa.	L'alimentazione è stata scollegata.	Ricollegare il cavo della batteria.
	La batteria è scarica	Caricare la batteria.
	Interruttore di alimentazione danneggiato	Sostituire l'interruttore di alimentazione
La pompa emette rumori molto forti.	Viti allentate	Serrare le viti.
La pompa perde.	Il raccordo del tubo della pompa si è allentato o è rotto.	Controllare il collegamento del tubo flessibile della pompa, riattaccare le fascette o sostituire le parti difettose.
Scarso flusso	Frizione intasata	Pulire il giunto.
	Giunto o O-ring difettoso	Sostituire il giunto o l'O-ring.
	La guarnizione non è stata installata correttamente	Inserire la guarnizione nella posizione corretta.
	Filtro intasato	Pulire completamente il setaccio.
	Il tubo flessibile si è staccato dall'unità.	Reinstallare il tubo flessibile sulla macchina.
	Batteria debole	Caricare la batteria o sostituirla.
Le pompe si riavviano continuamente	Frizione intasata	Controllare il giunto, pulirlo o sostituirlo.
	Tubo dell'acqua allentato o usurato	Serrare il fermaglio del tubo e il dado.
	Piccole parti nella valvola	Pulire accuratamente la valvola.
	Flusso troppo basso al giunto	Regolare la portata.

## **Protezione dell'ambiente**

### **Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti!**

Per evitare danni da trasporto, l'unità deve essere consegnata in un imballaggio robusto. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili.

Le parti in plastica dell'unità sono etichettate in base al materiale. Ciò consente uno smaltimento differenziato ed ecologico attraverso le strutture di raccolta offerte.

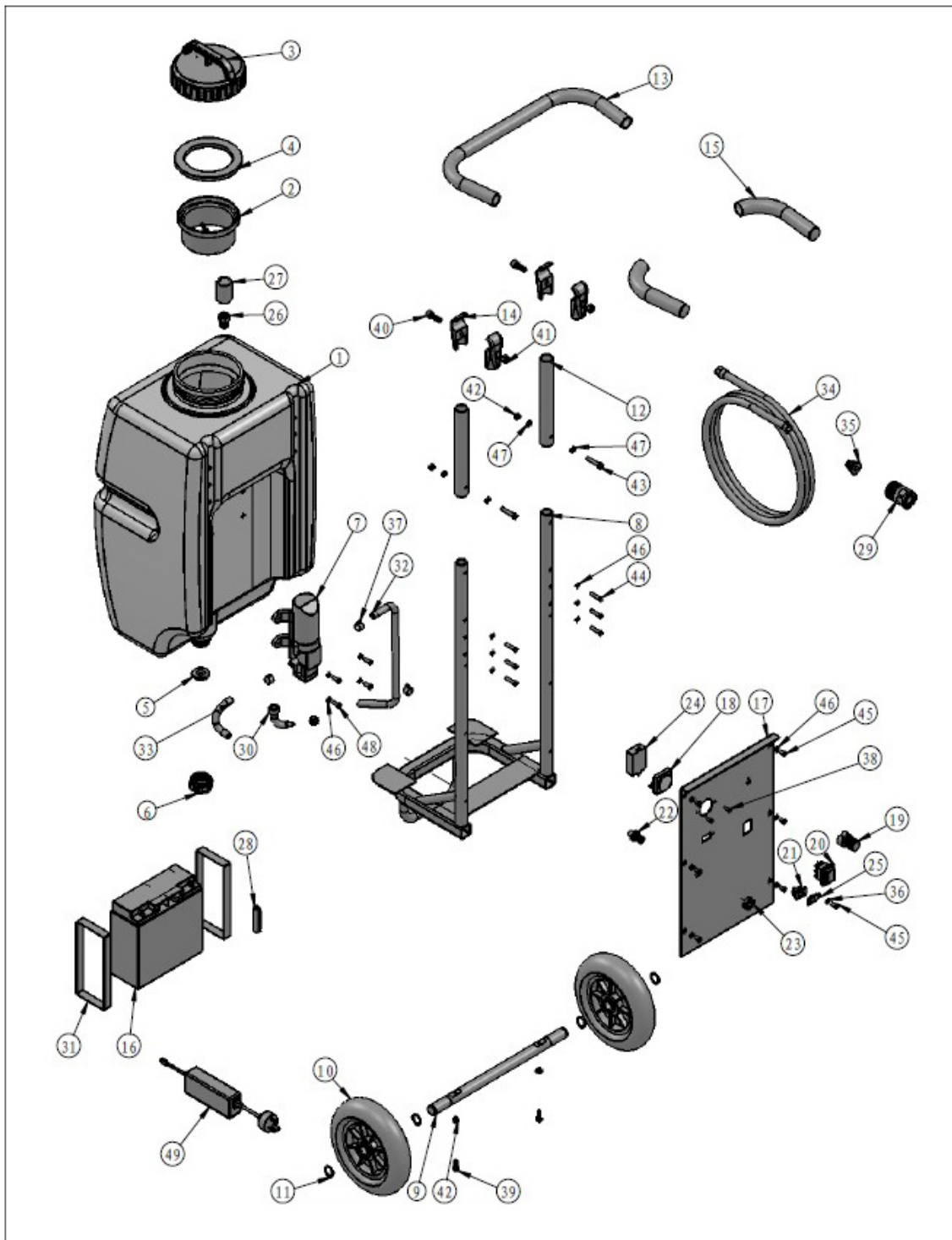
#### Solo per i paesi dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione nella legislazione nazionale, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecologico.

## **Garanzia**

In conformità alle nostre condizioni generali di fornitura, per i difetti materiali nelle transazioni commerciali con le aziende si applica un periodo di garanzia di 12 mesi (prova tramite fattura o bolla di consegna). Restano esclusi i danni causati da usura naturale, sovraccarico o manipolazione impropria. I danni causati da difetti del materiale o del produttore saranno eliminati gratuitamente mediante riparazione o sostituzione. I reclami possono essere accettati solo se il dispositivo viene inviato al fornitore non montato.

# Vista esplosa



No.	Articolo n.	Designazione	Numero
1	11E40101	Serbatoio	1
2	11E40102	Filtro in ingresso	1
3	11E40103	Copertina	1
4	11E40104	Guarnizione del coperchio	1
5	11E40105	Guarnizione di uscita	1
6	11E40106	Coperchio di uscita	1
7	11E40107	Pompa	1
8	11E40108	Auto	1
9	11E40109	Asse	1
10	11E40110	Ruota 200*50	2
11	11E40111	Anello di sicurezza	4
12	11E40112	Impostazione	2
13	11E40113	Maniglia	1
14	11E40114	Connettore per tubi	4
15	11E40115	Copertura in gomma	2
16	11E40116	Batteria	1
17	11E40117	Piastra d'acciaio	1
18	11E40118	Dispositivo di misura	1
19	11E40119	Interruttore di impostazione	1
20	11E40120	Interruttore di rete	1
21	11E40121	Presa di ricarica	1
22	11E40122	Connettore del tubo flessibile	1
23	11E40123	Dado M14	1
24	11E40124	Potenzimetro	1
25	11E40125	Cappuccio di protezione	1
26	11E40126	Uscita	1
27	11E40127	Filtro di uscita	1
28	11E40128	Fusibile 250V 6A	1
29	11E40129	Collegamento Gardena	1
30	11E40130	Angolo di plastica	1
31	11E40131	Portabatterie	2
32	11E40132	Tubo (serbatoio)	1
33	11E40133	Tubo (uscita)	1
34	11E40134	Narghilè	1

35	11E40135	Adattatore Gardena	1
36	11E40136	Sigillo	1
37	11E40137	Tube per immersione	4
38	11E40138	Vite a croce M3,5*16	2
39	11E40139	Vite della testa del cilindro M8*16	2
40	11E40140	Vite della testa del cilindro M8*25	2
41	11E40141	Dado M8	2
42	11E40142	Dado M8	4
43	11E40143	Vite a testa esagonale M8*35	2
44	11E40144	Vite a testa esagonale M5*25	6
45	11E40145	Vite a croce M5*12	7
46	11E40146	Rondella $\Phi$ 5mm	12
47	11E40147	Rondella $\Phi$ 6mm	4
48	11E40148	Vite a croce M5*16	4
49	11E40149	Caricabatterie	1

# Dichiarazione di conformità CE

Il produttore/commerciante  
Kernlochbohrer GmbH  
Geigersbühlweg 52  
72663 Großbettlingen  
dichiara che il seguente prodotto

Nome del prodotto: Serbatoio dell'acqua  
Tipo: WT-35/P-PRO

è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle norme giuridiche applicate (di seguito), comprese le loro modifiche in vigore al momento della dichiarazione. La responsabilità del rilascio di questa dichiarazione di conformità è esclusivamente del produttore. La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato; non si tiene conto di parti e/o interventi montati successivamente dall'utente finale.

È stata applicata la seguente legislazione:  
Direttiva EMV 2014/35/UE

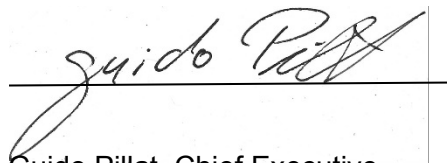
Sono stati applicati i seguenti standard armonizzati:

EN 60204-1:2006+A1:2009	Sicurezza del macchinario - Equipaggiamento elettrico delle macchine - Parte 1: Requisiti generali Parte 1: Requisiti generali
EN ISO 19932-1:2013	Attrezzature fitosanitarie - Attrezzature portatili Parte 1: Requisiti di sicurezza e ambientali Requisiti

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico:

Kernlochbohrer GmbH  
Geigersbühlweg 52  
72663 Großbettlingen

Posizione: Großbettlingen  
Data: 17.05.2023



Guido Pillat, Chief Executive